

CON EL APOYO TÉCNICO Y FINANCIERO DE:



GORDON AND BETTY
MOORE
FOUNDATION

CULTURA ANCESTRAL DE LA MARKA COLOLO COPACABANA ANTAQUILLA

**Sistematización de la investigación
realizada en las Sullka Markas de Cololo,
Puyo Puyo, Antaquilla y Agua Blanca**



ISBN: 978-99974-926-1-6



9 789997 492616

CULTURA ANCESTRAL DE LA MARKA COLOLO COPACABANA ANTAQUILLA

**Sistematización de la investigación
realizada en las Sullka Markas de Cololo,
Puyo Puyo, Antaquilla y Agua Blanca**

Primera edición marzo de 2017

AUTOR: Marka Cololo Copacabana Antaquilla

EDITORES: Marka Cololo Copacabana Antaquilla y Wildlife Conservation Society

COMISIONES DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN DE LA MARKA

SULLKA MARKA COLOLO

Honorato López Tito

SULLKA MARKA ANTAQUILLA

Alfonso Casilla Tito

SULLKA MARKA PUYO PUYO

Gregorio Huanaco Mayhua

SULLKA MARKA AGUA BLANCA

Ángel Sucazaire Mamani

Kimberly Iquise Tito

Edmundo Quispe Callancho

AUTORIDADES ORIGINARIAS DE LA MARKA, SULLKA MARKAS Y AYLLUS

Arturo Callancho Canasa – Mallku de Marka Cololo Copacabana Antaquilla

Hilarión Kama -Presidente de la Asamblea Autonómica MCCA

Juan Callancho -Vicepresidente de la Asamblea Autonómica MCCA

SULLKA MARKA COLOLO

Pablo Tito Kuno – Sullka Mallku Cololo

Ayllu Cololo

Ignacio Quispe López – Irpir Mallku Cololo

Eulogia Huanca Callancho – Mama Irpir Mallku

Ayllu Katantika

Eusebio Barrera Bravo – Irpir Mallku Katantika

Casilda Casilla Mamani – Mama Irpir Mallku

SULLKA MARKA ANTAQUILLA

Simón Casilla Mayhua – Sullka Mallku Antaquilla

Ayllu Antaquilla

Federico Cordova Blanco – Irpir Mallku Antaquilla

Julia Quispe Mamani – Mama Irpir Mallku

Ayllu Nubepampa

Modesto Casilla Tito – Irpir Mallku

Andrea Cora Quinallata – Mama Irpir Mallku

Ayllu Collpa Huata

Benjamín Callancho Casilla – Irpir Mallku Collpa Huata

Elena Mamani Cala – Mama Irpir Mallku

SULLKA MARKA PUYO PUYO

Adolfo Mayhua Carita – Sullka Mallku Puyo Puyo

Ayllu Puyo Puyo Alto

Pedro Barrera Mendo – Irpir Mallku Puyo Puyo Alto

Ayllu Puyo Puyo Bajo

Santiago Mendo Quispe – Irpir Mallku Puyo Puyo Bajo

SULLKA LLAXTA AGUA BLANCA

Basilio Quispe Tito – Sullka Mallku Agua Blanca

Nieves Callancho Lopez – Mama Mallku

Ayllu Agua Blanca “A”

Sebastián Huanca Mayta – Irpir Mallku Agua Blanca “A”

Lidia Sucazaire Mamani – Mama Irpir Mallku

Ayllu Agua Blanca “B”

Guillerma Huanca Iquise – Mama Irpir Mallku Agua Blanca “B”

Telesforo Michma Paye - Irpir Mallku

SISTEMATIZACIÓN Y REDACCIÓN: Daniela Ulloa

COORDINACIÓN Y REVISIÓN: Oscar Loayza y Gabriela Aguirre

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: Salinasanchez Comunicación

CITACIÓN SUGERIDA: Marka Cololo Copacabana Antaquilla. 2017. Cultura Ancestral de la Marka Cololo Copacabana Antaquilla. Marka Cololo Copacabana Antaquilla y WCS. La Paz, Bolivia. 30 pp.

DEPOSITO LEGAL: 4-2-437-17

ISBN: 978-99974-926-1-6

ÍNDICE

Presentación	7
1. Nuestro origen: los puquina	8
— La marka cololo copacabana antaquilla	9
— Proceso de reconstitución de la marka	10
— Emblemas y símbolos	11
— Estructura organizativa	11
2. Cosmovisión	13
3. Religión	13
— Deidades	14
— Rituales	14
— Lugares sagrados	15
— El katantika	15
— Animales sagrados	17
4. Idiomas hablados	18
5. Medicina tradicional	19
6. Vestimenta tradicional	21
7. Patrimonio arqueológico y cultural	23
8. Danzas	24
9. Fiestas	25
10. Gastronomía	25
11. El deshidratado de los alimentos	26
12. El apthapi	26
13. Transmisión de conocimientos	28

PRESENTACIÓN

Desde la reconstitución de la Marka Cololo Copacabana Antaquilla en 1999, se han realizado importantes avances en la consolidación de nuestro pueblo originario como nación Puquina de las tierras altas. La obtención de la certificación étnica y la otorgación de nuestra personería jurídica, en 2001; la titulación de nuestro territorio en un primer polígono, en 2008, y en un segundo polígono, en 2015; la formulación concertada de nuestro Plan de Vida, entre el 2010 y 2012 y el inicio de su implementación; la formulación y aprobación de nuestro Estatuto Orgánico, Reglamento Interno y Reglamento de Recursos Naturales, en 2012; así como el diseño e implementación de un Sistema de Seguimiento y Evaluación de la ejecución del Plan de Vida y de un Programa de Monitoreo Integral de la Gestión Territorial a partir del 2015. Todas estas son acciones que están contribuyendo a fortalecer el proceso de nuestra autonomía plena, en el que nos encontramos trabajando, en el marco de la certificación de nuestra ancestralidad, obtenida en 2015.

Los líderes de nuestra organización coincidieron en que necesitamos conocernos mejor y reconocernos, rescatar nuestra cultura, prácticas y valores ancestrales, como parte de este proceso de reconstitución. Con este fin, como Marka Cololo Copacabana Antaquilla, y con el apoyo de WCS Bolivia, conformamos cuatro equipos de jóvenes para recoger y rescatar conocimientos que poseen los ancianos y sabios de nuestros ayllus, y plasmarlos en un documento de sistematización como base para la formulación de la presente cartilla, que sintetiza información relevante y que permitirá a nuestro pueblo, especialmente a los niños y jóvenes, conocer y apropiarse de este conocimiento para que perdure y se fortalezca.

Entendemos que éste no es un trabajo científico, ni que tampoco se ha cumplido con un riguroso proceso técnico de relevamiento y sistematización de información, ni de revisión exhaustiva de la información existente, pero tiene un valor importante ya que se constituye en un primer paso en el rescate de la información que aún se preserva en nuestro pueblo, y que permitirá a nuestra gente reconocerse como miembro de la nación Puquina, algo fundamental para continuar con la reconstrucción de su historia y cultura.

Con la cartilla, se incluye un CD con información sobre la Marka Cololo Copacabana Antaquilla: el documento completo del trabajo de sistematización, el Plan de Vida, las normas internas, el programa de monitoreo y otros documentos que servirán a nuestra gente, y a otras personas interesadas, como referente para profundizar en el conocimiento de nuestra nación, y comprender mejor nuestra visión de vida y cultura.

Marka Cololo Copacabana Antaquilla
Febrero de 2017

NUESTRO ORIGEN: LOS PUQUINA

La región donde se ubica la Marka Cololo Copacabana Antaquilla tiene una historia que se remonta a la época de los cazadores y recolectores andinos. Entre 400 a.C. y 1100 d.C., esta región formó parte del estado de Tiwanacu. Después de su colapso (en el siglo XII), se conformó el señorío regional Kallawaya, con raíces culturales puquina y colla, y con la inserción de pastores aymaras. A partir de la expansión incaica (en el siglo XV), los Kallawayas asumieron un rol de conexión entre los Incas y los pueblos de los Andes tropicales y se constituyeron en un puente principal del acceso a las tierras bajas.



Foto: Benjamín Callancho y Juan Callancho

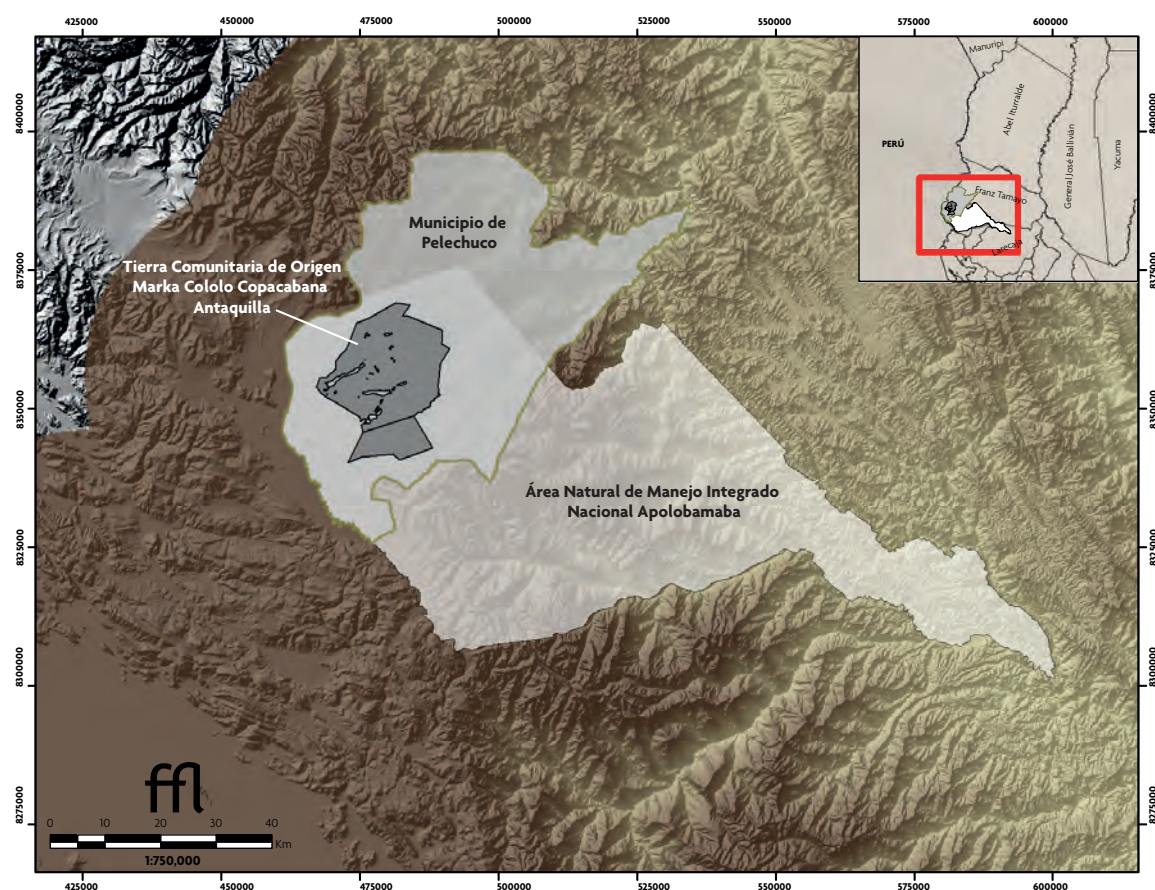
Los puquina-colla rindieron culto a la Pachamama, divinidad vinculada a la tierra y sustentadora de la vida, a las montañas o apus, al puma, al cóndor y a la serpiente, animales considerados sagrados; pero tuvieron como deidad principal a la Luna o Phaxi Mama.

Su sistema constructivo incluyó viviendas tradicionales, como el putuku de planta circular y bóveda por avance, y los chullpares o recintos funerarios, en forma de torres. Desarrollaron una producción textil de gran calidad, resultado de una larga tradición, cuya decoración geométrica y figurativa contenía un sentido simbólico.

Su economía se basaba principalmente en la ganadería de camélidos y en la agricultura mediante el sistema de cultivo en terrazas. La conservación de la agrobiodiversidad constituye la base de la economía y seguridad alimentaria de las comunidades.

LA MARKA COLOLO COPACABANA ANTAQUILLA

La Marka está situada a 300 km al noroeste de la ciudad de La Paz, en la provincia Franz Tamayo, con una extensión de 39.987,12 hectáreas que se extienden en una altitud comprendida entre los 3.858 y 5.580 msnm. Se sobrepone íntegramente con el Área Natural de Manejo Integrado Nacional Apolobamba, denominada Reserva de la Biosfera por la UNESCO, en 1977, y que se encuentra bajo la administración del Servicio Nacional de Áreas Protegidas (SERNAP).



MAPA DE UBICACIÓN DE LA MARKA

(Plan de vida: 2012)

El territorio de la Marka Cololo Copacabana Antaquilla comprende los ecosistemas de vegetación altoandina y de la puna, con presencia de bosquecillos de *Polylepis*, pajonales, matorrales y bofedales. Alberga especies relevantes de la fauna andina, como el cóndor, el gato andino, la taruka y la vicuña. Contiene glaciares y recursos hídricos significativos. Se han identificado 57 fuentes de agua: ríos, lagos, lagunas, vertientes y cascadas, que son utilizadas con diferentes fines y que tienen un importante potencial para el desarrollo de la Marka.

Proceso de reconstitución de la Marka

El camino de reconstitución de la Marka siguió un proceso que consideró tres elementos primordiales:

- 1) La búsqueda de identidad cultural con la reconstitución de la Nación Puquina,
- 2) La consolidación territorial para lo cual se logró el saneamiento y titulación de tierras,
- 3) La gestión territorial sustentada por el Plan de Vida de la Marka, aprobado por la Asamblea General Ordinaria de la Marka, el 12 de mayo de 2012.

En este proceso se involucraron los ocho ayllus que conforma la Marka Cololo Copacabana Antaquilla, y se contó con el apoyo de instituciones estatales y organizaciones no gubernamentales, mediante el desarrollo de talleres participativos de planificación, la capacitación de representantes de la Marka y la toma de decisiones apoyadas por los miembros de los distintos ayllus.

Los principales hitos históricos de este proceso, son los siguientes:

- 1990:** Se inicia el proceso de demanda y saneamiento del territorio como Tierra Comunitaria de Origen Marka Cololo Copacabana Antaquilla.
- 1991:** Se crea el Cantón Cololo Copacabana Antaquilla, según el D.L.Nº1285
- 1999:** Se inicia la reconstitución como pueblo originario de tierras altas, nación ancestral puquina.
- 2001:** Se obtiene la certificación étnica y el reconocimiento legal con Personalidad Jurídica.
- 2008:** Se titula el primer polígono como TCO Marka Cololo Copacabana Antaquilla
- 2012:** Se aprueba el Estatuto, Reglamento Interno y Reglamento de Manejo de Recursos Naturales.
- 2012:** Se elabora y aprueba el Plan de Vida o Plan de Gestión Territorial (2012-2022).
- 2015:** Se obtiene la titulación el segundo polígono, con una superficie de 7.072,98 hectáreas.
- 2015:** Se logra la obtención del certificado de origen ancestral del Territorio Indígena Originario Campesino.

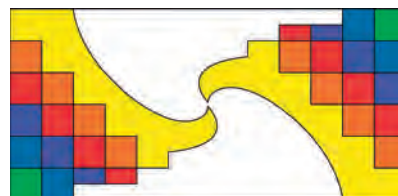
Emblemas y símbolos

El escudo y la bandera son expresiones de la filosofía de vida de la Marka Cololo Copacabana Antaquilla, a través de elementos simbólicos que lo gobiernan. Su significado es el siguiente:

EL ESCUDO muestra el pensamiento e ideología de la Marka Cololo Copacabana Antaquilla, desde antes de su existencia como Nación Ancestral Puquina hasta su reconstitución, donde nada tiene principio ni fin, todo es continuo, es cíclico como la rotación de autoridades y cultivos. Rinde tributo a sus recursos naturales, a sus principios morales, usos y costumbres, a la complementariedad del hombre y la mujer, a la relación socioeconómica de reciprocidad y hermandad, como el ayni y el minka, y a todos los valores heredados de sus abuelos. Los cuatro seres tutelares que componen el muyu (el cóndor, la vicuña, el puma y el pescado), representan la integración de las cuatro direcciones.

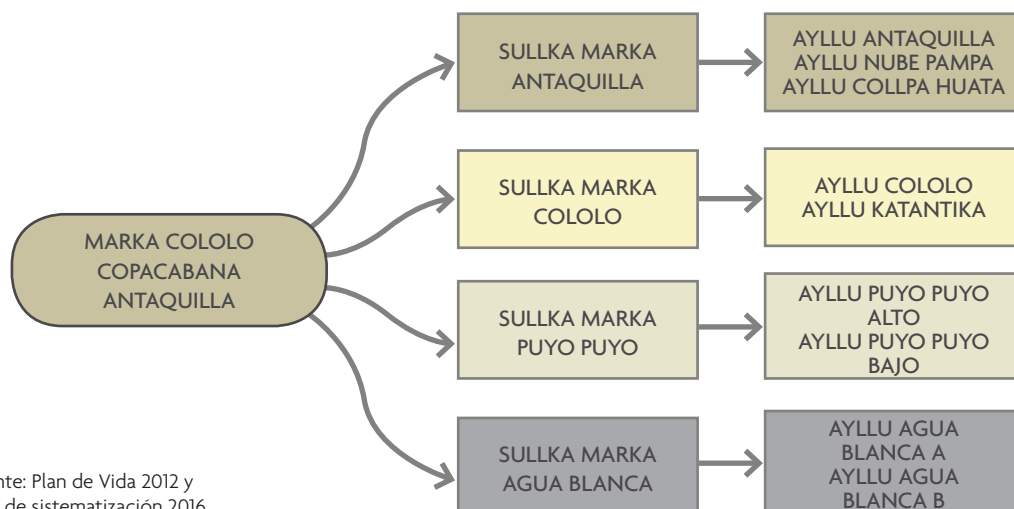


LA BANDERA del sagrado emblema Laphaq'ix flamea en todos los acontecimientos. Su forma representa la unidad e igualdad, la organización y la armonía, la diversidad geográfica de cada ayllu. También es símbolo de la oposición complementaria expresada en la fuerza dual y la armonía. La representación de los cinco cuadros significa la expresión de los principios morales del hombre andino.



ESTRUCTURA ORGANIZATIVA

La Marka está conformada por cuatro Sullka Markas, cada una con sus respectivos Ayllus, los cuales se observan en el siguiente cuadro:



Fuente: Plan de Vida 2012 y
Taller de sistematización 2016

La Marka consideró que, para contar con una organización territorial adecuada, se necesitaba recuperar el ejercicio de los cargos originarios, lo cual implicó el nombramiento y designación de autoridades y sus funciones desde esta perspectiva; además, de incorporar cambios en la vestimenta de quienes asumirían dichas responsabilidades. Los cargos son asumidos de manera dual, es decir, con la presencia de un hombre y una mujer (chacha-warmi), y son los siguientes:



Foto: Julio Callancho Canasa

AUTORIDADES A NIVEL DE MARKA	CARGOS A NIVEL DE SULLKA MARKA O SULLKA LAXTA	CARGOS A NIVEL DE AYLLU
Mallku	Mallku	Irpir Mallku
Lanti Mallku	Lanti Mallku	Lanti Mallku
Jalja Tamani	Jalja Tamani	Jalja Tamani
Qilqir Tamani	Qilqir Tamani	Qilqir Tamani
Anat Tamani	Chasqui	Anat Tamani,
Yapu y Uywa Tamani		Yapu Tamani
Colque Tamani		Uywa Tamani
Chasquis		Chasqui Jaliri
Consejo de Amautas		
Comisiones específicas que forman el brazo operativo.		

COSMOVISIÓN

Los abuelos, durante centenares de años, se guiaron por la ley de los astros, a los cuales observaban constantemente para ser orientados en las actividades de la ganadería y la agricultura. También eran utilizados como indicadores del tiempo. Los astros y constelaciones más importantes que guían las actividades en la Marka son:

ASTRO	¿QUÉ INDICA?
Luna	Cuando la luna es nueva se realiza la esquila. La luna llena es adecuada para las actividades ganaderas, como ejemplo, carnear ganado. La luna en cuarto creciente es óptima para la siembra, el barbecho o para aporcar los cultivos.
Chakana, Ururi, Ch´aka t´isnu, Kunturi jipiña	Son astros que ayudan a conocer el tiempo, ya que antiguamente no se contaban con relojes. Identificando su posición en el cielo, se puede saber en qué hora uno se encuentra.
Antawara	Conjunto de nubes al amanecer o atardecer que pronostican el clima, si son rojas el día será frío, si son amarillas posiblemente lloverá.
Qarwa Nayra	Son dos estrellas que simbolizan el illani o espíritu de los camélidos, si son pequeñas en los meses de agosto hasta octubre, quiere decir que será época de ganado flaco; pero si desde el mes de noviembre el Qarwa Nayra es más grande entonces el ganado se recuperará.
Q´ana y Qinaya	Son nubes que según su color pronostican el clima.
K´uichi	Es el arco iris, cuando sale en la mañana quiere decir que soleará toda la semana, y cuando sale en la tarde indica que lloverá toda la semana.



CHAKANA



QARWA NAYRA



QUTU

Fotos proporcionadas por Honorato López Tito

RELIGIÓN

La religión, dentro de la cultura de la Marka Cololo Copacabana Antaquilla, es un patrimonio de riqueza espiritual y ceremonial que se compone de prácticas rituales dirigidas a las deidades que habitan los sitios sagrados de la Marka. Estos elementos se los describe a continuación:

Deidades

En un principio se rendía culto al puma, al cóndor, a la serpiente y al huarihuilca, también al Sol o Tata Inti, pero el dios principal fue la Luna o Phaxi Mama, astro radiante de la noche que iluminaba y ayudaba en las actividades de la caza y la pesca.

La Pachamama o Madre Tierra se venera para la bendición de las actividades agrícolas y ganaderas, además es tutelar de la naturaleza misma, de los animales, de las plantas silvestres, de las montañas, los lagos y los ríos.

Los Markhiris, Maranis y Anqaris son seres de los cerros y de los campos a quienes se los venera para que protejan a las personas y a los lugares. En la Sullka Marka de Agua Blanca existe el Watayoj, es un ser que se encarga de cuidar los cultivos, el ganado y el mismo lugar.

Rituales

En la Marka los rituales son realizados con la participación de todos los pobladores, además de los amautas y yatiris que son sabios y cumplen un papel fundamental en la realización de las ceremonias, emplean las mesas como ofrenda o tributo a los Apus, a los Tíos, a la Pachamama o Achachilas. Los principales rituales y sus características son:



Foto proporcionada por Gregorio Huanaco Mayhua

RITUAL	CARACTERÍSTICA
Cawildos	Reunión que realizaban los Amautas, Yatiris y las autoridades, donde se instalaba una mesa de piedra o de madera, en la que se practicaba la ch'alla.
Q'uyas	Ceremonia de ofrenda, donde se queman mesas, se la realiza al inicio de cualquier actividad.
Tuwanus	Se realiza en el mes de noviembre, para este ritual se recolectan 22 fetos de llamas y 22 conejos. También se preparan 22 mesas o platos para la Pachamama.
Ch'uwanas	Son lugares muy respetados, a veces temidos, donde se hacen ceremonias parecidas a los cawildos; pero dirigidos a bendecir el ganado. Cada persona tiene su propia ch'uwana que puede estar en sus pastizales o en sus casas, y es donde realiza su ch'alla.
Cuchus	Ceremonia en la que se utilizan animales muertos, consiste en enterrar un feto de llama o un animal adulto como ofrenda a la Pachamama.
Waqta o wilancha,	Rito que comprende el derramamiento de sangre de llama o alpaca, dada en sacrificio como ofrenda.
Despacho	Esta ceremonia tiene como objetivo realizar la clausura, cierre o despedida, agradeciendo y bendiciendo el encuentro que tuvo lugar. Puede tratarse, por ejemplo, de una reunión.
Ch'alljataña	Ritual que se realiza para tener buen desempeño en todas las actividades, ch'allando con alcohol o vino.
Markhiris y Maranis	Markhiris son seres de los cerros y de los campos, cada persona va a orar o a ch'allar para pedir sus bendiciones. Los Maranis son designados para ser autoridades, se les rinde ofrendas para que su año de gestión termine bien.

Lugares sagrados

Los ancestros que residen en las cumbreras de la cordillera, en los cerros y montañas, son antepasados míticos que velaban por los pobladores de los ayllus. Es así que cada ayllu tiene sus propios sitios sagrados, y cada persona debe ir al cerro que le ha sido elegido para realizar sus ofrendas.

Son lugares especiales de respeto, protección y cuidado, algunos tienen encantos, otros albergan la espiritualidad de las alpacas. En todos ellos se realiza una ch'alla u ofrenda para la buena producción ganadera y agrícola, para el buen retorno de los viajes, para aquellas actividades en que la persona requiere fortaleza espiritual, salud y bendición para su adecuado desempeño. Estos son los sitios sagrados de la Marka, en donde se realizan estos rituales:

El Katantika

Es el referente mayor de toda la Marka, no es sólo para un ayllu en particular. Desde tiempos antiguos se realizan ceremonias dirigidas a este cerro para un buen desarrollo de las diferentes actividades. En este cerro también se lleva a cabo la Wilancha o Wajtancha, que se celebra para pedir por alguna necesidad, para fortalecerse espiritualmente, si el deseo es grande se ofrenda una llamada grande.



KATANTIKA

Foto: Daniela Ulloa

ANTAQUILLA	PUYO PUYO	AGUA BLANCA	COLOLO
• Cerros Cerjuni y Jinqillusa • Kurus kunka – achachila • Yanarigo - achachila • Kalwari luma - achachila • Sijuni - achachila • Qawiñani - achachila • Cololo quta, Nube quta, Puyu puyu quta y Chiara quta • Jalsu faju (Vertiente): P'uchuni, Qusi, Salla kúchu, Yanarico, Punkulle, Walpani putina (illanis) de alpacas. • Qarqa (piedras): Ninan, Qalanasa janqu, Juqhu kuchu janqu, Phutina janqu.	• Muraruni • Kantilani • Usipalo • Pusiq'uchu	• Pirwachani • Torre qarqa chuntur-luma • Misa-qarqa, Llujur qotas, Tollqa qota • Illayoj mayu (castill-mayo)	• Cerro Antakhawa • Suchur quta
			
KURUS KUNKA Foto: Alfonso Casilla Tito	OCIPALO Foto: Rodrigo Tarquino	PIRWACHANI Foto: Investigación Agua Blanca	SUCHUR QUTA Foto: Honorato López Tito

Animales sagrados

La fauna silvestre tiene gran importancia en la Marca Cololo Copacabana Antaquilla, forma parte de su espiritualidad, de las prácticas bioculturales y de la sabiduría andina, dirigida a mantener una relación armoniosa y de respeto con la naturaleza. A continuación se muestran algunos de los animales y su significado:

CÓNDOR	Es la autoridad máxima, el ave mayor, el Tata Mallku. Su presencia es símbolo de abundancia, productividad y bendición.	 Foto: Mileniusz Spanowicz/WCS
WARI (VICUÑA)	Es un animal sagrado perteneciente a la Pachamama, por ello se le venera y respeta.	 Foto: Spanowicz/WCS
USQULLU O TITI MISI (GATO ANDINO)	Significa suerte para el futuro y prosperidad en la vida cotidiana.	 Foto: Jim Sanderson
ALKAMARI (ÁGUILA)	Águila sagrada de los Achachilas, cuando aparece es una buena señal, ya que traerá suerte en cualquier actividad que realice la persona.	 Foto: Mileniusz Spanowicz/WCS
MAMANI (HALCÓN)	Se cree que cuando aparece es de buena suerte, si se observó que las aves estaban en pareja quiere decir que habrá prosperidad, dinero y trabajo.	
KIRWA (AVE)	Ave de los abuelos, de los Achachilas, de los cerros sagrados, su presencia es de buen augurio.	

IDIOMAS HABLADOS

En la actualidad se hablan oficialmente los idiomas aymara, quechua y castellano. También se conservan algunas expresiones y vocabulario de la lengua puquina, lo que muestra la identidad cultural de la Marka como nación de este origen. Algunos términos y nombres en idioma puquina, se presentan a continuación:

PALABRA	SIGNIFICADO
Yusulupay	Muchas gracias
Iscaran	Buenos días
Yuswisqchurum	Hasta luego
Asquiran	Agradecimiento
Tatitula	Persona mayor o padre
Mamitala	Madre
Tulacu	Hermano
Chupilla	Hermana
Jach'ama	Abuela
Jach'ata	Abuelo
Wachata	Primo prima
Tulala	Hijo mayor
Tuti	Dote de ganado
Aynuqa	Territorio común (agrícola-ganadera)
Jani watiqaru tinkuña	No cometer adulterio
Yaqasiña	Respeto
Khuyapt'asiri	Ser solidario
Sañaik'u	Olla
Unu	Agua
Wiri	Herramienta de madera para la agricultura
Chhaqa	Fogón hecho de piedra
Putucu	Vivienda primitiva
Kapana	Terreno de rotación -(muyu) de cultivo
Yacana	Poner abono en los surcos
NÚMEROS	
Maytin	Uno
Paytin	Dos
Quimstin	Tres
Chanacon	Cuatro
Pustin	Cinco
Chiwaton	Seis
Iririn	Siete
Tacurin	Ocho
Potron	Nueve
Chuts	Diez

MEDICINA TRADICIONAL

La medicina tradicional en la Marka forma parte importante de su cultura. La riqueza de conocimientos etnobotánicos incluye la recolección de una variedad de especies de plantas y la preparación de medicamentos naturales (infusiones, mates, emplastos) para diferentes dolencias físicas: fracturas, resfríos, fiebre, dolores estomacales, requiriéndose una gran experiencia acerca de las cantidades, combinaciones, tiempos de cocción, formas de consumo y dosis de administración de los remedios. Estos conocimientos son transmitidos en cada familia por generaciones.

RESFRÍOS TOS	MUJER/ MATERNIDAD	GOLPES, FRACTURAS	ESTOMACAL	FIEBRE	SUSTO
Salvia qata Allu jallu; qhia qhia Pampa muña, manzanilla Qhiya qhiya	Zapatilla Saminkhur itapillu Q'ulu marancella	Maich`a, ch`uku ch`uku, waraqu Itapillu, yawar ch`unqa, azucena Ch`illka, maich`a, yawar ch`unqa Sanq`alayu K`uru k`uru	Pampa muña, hinojo mullak`a; salvia; verbena; qhanapaqu Luk`i papa Pura pura Uqi uqi , kiswara y ajinku Uqi uqi	Qhanapaqu; chullku; sunela, mullak`a, tallo de uqhururu, verbena blanca, verbena azul, k`usmaillu Waraqu Uqhururu Chanqurma Wira wira Pampa piña	K`ichita, jallpat`ika, ajo, sal, ají seco, quaka Kari kari: Manka p`aki, wichullu, lia lia, kastill ch`illka, Sulta sulta de ch`illka, hoja de durazno, ala de cóndor, asta de venado, Wairuru, kuti jiriuntilla sillu sillu ch`uki kanlla
CONJUN- TIVITIS	MAL DE CORAZÓN	Maych`a Yawar ch`unqa Ch`uku ch`uku	PRÓSTATA		
Alga Laqhu P`inka p`inka	Mamaylipa, ch`aqiri Thurpa sijwinkha		Izaño negro Afaru		



KISWARA

Foto: Investigación Agua Blanca



JALLU JALLU

Foto: Investigación Agua Blanca



CH`ILKA

Foto: Investigación Agua Blanca



ZAPATILLA

Foto: Investigación Agua Blanca



SAVIA QATA

Foto: Investigación Agua Blanca



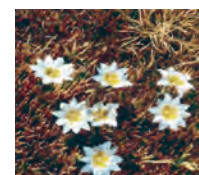
MAYCH`A

Foto: Honorato López Tito



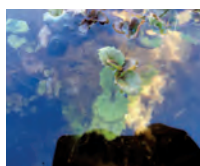
CHANKURMA

Foto: Honorato López Tito



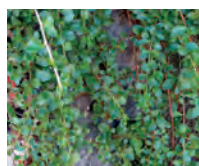
P`INKA P`INKA

Foto: Honorato López Tito



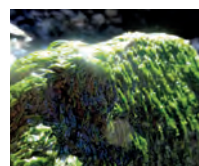
UQHURURU

Foto: Investigación Agua Blanca



MULLAKA

Foto: Investigación Agua Blanca



ALGA

Foto: Investigación Agua Blanca

En la medicina tradicional también se utilizan algunos animales que poseen cualidades curativas, entre los más utilizados se encuentran los siguientes:

ANIMAL	USO
Taparaku (mariposa nocturna), pluma de ch'iqha tucu (búho), cuernos de taruka, Kunduri ch'iqha (pluma de cóndor)	Dolor de cabeza
Jararankhu o karayu (lagarto)	Dolor de muelas, fracturas
T'isku t'isku (saltamontes), Tisi tisi (libélula), tucu ch'iqha (pluma de búho), Chiñi (murciélago)	Epilepsia, ataques, convulsiones
Juq'ullu (renacuajo), ispi (pez pequeño)	Herpes de la boca
Kusi kusi k'awna o runtu (huevo de Araña)	Verrugas
Ch'iar anu o yana alku (perro negro)	Kari kari
Ch'iar phisi o yana misi (gato Negro)	Herida interna y fiebre
Pariwana (Flamenco), Qamaqi (zorro) , Anathuya (zorrino)	Sobre parto
Laqatu (gusano blanco)	Coqueluche
Jut'i jut'i o murmunta (hongos)	Hígado
Taxtara (ratón)	Oído
Wari jakaña (placenta de vicuña)	Fiebre de los bebés
Llauq'a lak'u (gusano)	Quemaduras



TARUKA
Foto: Mileniusz Spanowicz/wcs



QAMAQI
Foto: Daniela Ulloa



KUSI KUS KAWNNA
Foto: Investigación Agua Blanca



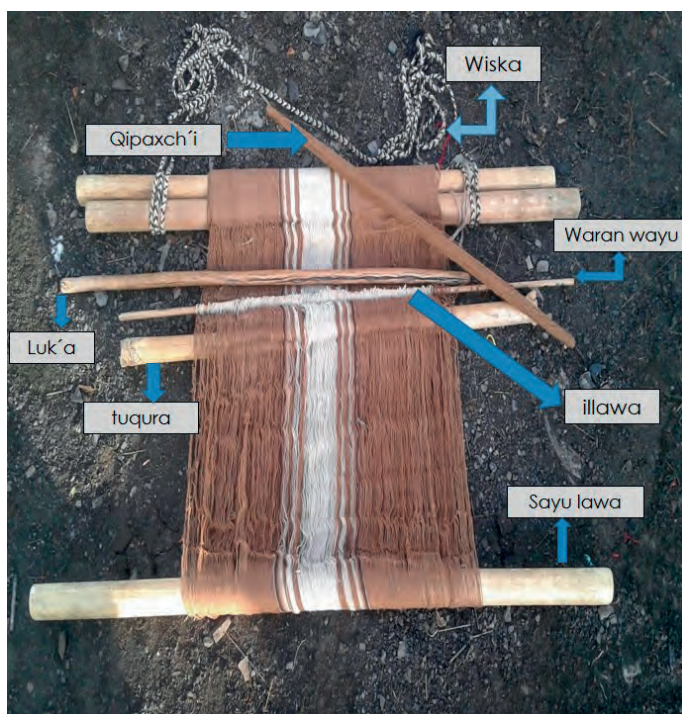
LAQATU
Foto: Rodrigo Tarquino



CHIÑI
Foto: Investigación Agua Blanca

VESTIMENTA TRADICIONAL

La vestimenta en la Marka se confeccionaba tradicionalmente con fibra de vicuña, llama o alpaca, tradición que aún se mantiene, como el poncho, la q'ipiña awayu, el urkhu o axsu, la faja y la ch'uspa y el capacho. Los tejidos presentan decoración geométrica y con figuras de animales y otros motivos, con un fuerte sentido simbólico. Las mujeres son las encargadas de elaborar los tejidos, que hilan y tiñen con hierbas del lugar. Utilizan el tejido plano con el uso de varillas.



Fotos: Honorato López Tito

TEJIDO PLANO



Fotos: Oscar Loayza



Foto: Gregorio Huanaco Mayhua, Puyo Puyo

Vestimenta tradicional utilizada por hombres y mujeres en la Marka Cololo Copacabana Antaquilla

VESTIMENTA DE LOS HOMBRES

- El sombrero de oveja
- Chullo multicolor
- Chalina
- Ch'uspa multicolor
- Capacho que es más grande que la ch'uspa
- Pantalón de oveja o bayeta
- Cinturón tejido de alpaca,
- Poncho multicolor (Cololo, Puto Puyo, Antaquilla) o color nogal (en Agua Blanca)
- Abarcas o wiskhu

Los Tata Autoridades además visten:

- T'ika, pequeñas banderas en el sombrero.
- La wara o bastón de mando,
- El chicote
- Such'isillo o kimsa charani,
- Las dos ch'uspas



VESTIMENTA EN SULLKA MARKAS DE PUYO
PUYO, COLOLO Y ANTAQUILLA
Foto: Gregorio Huanaco Mayhua



VESTIMENTA EN SULLKA MARKA AGUA
BLANCA
Foto: Benjamín Callancho

VESTIMENTA DE LAS MUJERES

- Sombrero de oveja con sinujillu (adorno alrededor del sombrero) y t'isnu (dos tirillas que van alrededor del rostro sujetando al sombrero)
- Aguayo multicolor
- Rebuso: bayeta rosada
- Phichilla: prendedor en forma de cuchara
- Allmilla: es como una camisa
- Q'ipiña awayu: aguayo para cargar a las wawas.
- Urkhu o axsu: pollera de colores para fechas cívicas y festividades
- Phullu: aguayo de alpaca de un solo color.
- Waq'a: es una faja alrededor de la cintura.
- Tarilla o istalla: es una pequeña bayeta para llevar coca, la usan quienes ya estuvieron en un cargo o aquellos que merecen mayor respeto.
- Wiskhu: son las abarcas

En la Sullka Marka Agua Blanca las mujeres suelen llevar menos indumentaria, sólo el phullu, la pollera de bayeta y el sombrero negro.

Las Mama Autoridades además llevan:

- Q'urawa: una honda.
- Wincha: se coloca en la cabeza, y también la llevan las ex autoridades,
- Urkhu: pollera de lana de alpaca.



VESTIMENTA EN SULLKA MARKAS DE PUYO
PUYO, COLOLO Y ANTAQUILLA
Foto: Gregorio Huanaco Mayhua



VESTIMENTA EN SULLKA MARKA AGUA
BLANCA
Foto: Benjamín Callancho



MAMA Y TATA AUTORIDADES

Foto: Hilarión Kama

PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO Y CULTURAL

En el territorio de la Marka aún se conservan restos arqueológicos de pinturas rupestres y construcciones prehispánicas, que constituyen un patrimonio local para ser admirado y preservado. También se pueden apreciar construcciones para diferentes usos relacionados con la vivienda y la producción ganadera y agrícola.

CONSTRUCCIONES PARA LA GANADERÍA Y CULTIVO	VIVIENDAS	RUINAS Y CHULLPAS
• Canchón de ganado: utilizadas para el descanso de las llamas y alpacas por la noche. • Canchones para la esquila: utilizadas para realizar la esquila y que la lana esté limpia. • Terrazas de cultivo: tecnología ancestral para mantener la fertilidad de los suelos. • Canchón de cultivo: utilizados para el cultivo de papa. • Llipy: malla o rejilla que hace de cerco, hecho de troncos de keñua. • Warikatu: se usaba para capturar a las vicuñas, tenía forma de embudo. • Tujlla: se usaba para cazar zorros y evitar que se coman al ganado.	• Putuku: antiguas construcciones en forma circular que eran utilizadas como vivienda. Está hecho de ch'ampa de la tierra misma. Sirve para guardar el estiércol o taque de alpaca que es combustible. • Chozas: construidas de forma circular tratando de imitar al putuku, pero más grandes. • Casa antigua: casas hechas de ch'ampa o adobe, con techo de paja, puertas de palos y ventanas muy pequeñas.	• Chullpas: son lugares donde enterraban a los muertos, quedan muy pocas, la mayoría en la zona de ch'incus. • Pinturas rupestres: se encuentran en la zona de ñuñu kaka, presentan figuras de hombres, animales, etc. • Ruinas: se pueden observar vestigios de algunas ruinas poco conservadas de Huanan y las ruinas de Makara.



PUTUKU
Foto: Daniela Ulloa



PINTURA RUPESTRE
Foto: Investigación Agua Blanca



TUJLLA
Foto: Honorato López Tito



RUINAS DE HUANAN
Foto: Investigación Agua Blanca



PUTUKU DE PIEDRA
Foto: investigación Agua Blanca

DANZAS

Las danzas tradicionales que caracterizan a Marka son la pinquillada y khantu, aunque también se practican otras que forman parte de su cultura.

DANZA	EN QUÉ CONSISTE
PINQUILLADA	Representa el llamado de la lluvia con el pututu. Esta danza se lleva a cabo especialmente en el mes de octubre (en la fiesta del Rosario) y para despedir a las almas en Todos Santos.
KHANTU Se baila en Puyo Puyo Cololo, Antaquilla	Se danza en las fiestas de las Sullka Markas.
SURI SIKU Antaquilla	Utilizan zampoñas grandes. Es una daza de celebración de la alegría por la Navidad, se baila en la época de floración de pastos y cultivos, también para ver el ecosistema verde.
KINA KINA Lo bailan Antaquilla, Puyo Puyo, Agua Blanca	La música y danza son para celebrar el inicio de la época de invierno, la helada, el sol y el viento.
CH'UXÑA Antaquilla	Se baila durante el inicio de la época de lluvia, para la recuperación de los pastos, cuando se observa que las alpacas están flacas.
POLI POLI Agua Blanca y Antaquilla	Se toca un instrumento similar al de la quena, juntamente con un tamborcito, dando rondas entre pocos, de 4 a 5 danzantes.
CHUNCHOS Agua Blanca	Danza a los chunchos, éstos representaban a los habitantes de los yungas, moxos y otros pueblos de las zonas bajas.
PALLA PALLA Agua Blanca, Antaquilla	La danza consiste en un palo con cintas que se encuentran en la parte superior. Mientras se baila se van trenzando las cintas. Sirve para deshacerse de la tristeza.
CHATRI TUSUJ Agua Blanca	Es una danza que se bailaba en tiempo de sequía para convocar a la lluvia.
TARQUEADA Cololo y Puyo Puyo	Esta danza consiste en tocar la tarca dando rondas. Se danza en aniversarios de la comunidad y en Carnaval.
PITU O BIFANO	Tiene las mismas características de la tarqueada, se danza en los aniversarios de las comunidades, en las fiestas patrias. Se diferencia de tarqueada porque se usan otros instrumentos, por lo cual el sonido es diferente.



BIFANO
Autor: Ricardo Huanca



PIQUILLADA
Autor: Gregorio Huanaco Mayhua

FIESTAS

Las fiestas en la Marka se realizan para celebrar diversos acontecimientos de la vida cotidiana y en conmemoraciones religiosas. Son tradicionales las fiestas vinculadas a las actividades agrícolas y ganaderas. También para recordar a las personas mayores y a exautoridades. Antigamente los pobladores subían a los lugares sagrados y tocaban el pututu acompañando con un manto blanco, actualmente las fiestas se celebran, principalmente, en compañía de la pinquillada. Entre las principales fiestas:

FIESTAS	¿CUÁNDO SE CELEBRAN?
ANATA NAVIDAD	Se celebra el 25 de diciembre, en el nacimiento del niño Jesús. Se cocina trigo además de un apthapi.
MACHAQ MARA	Es la fiesta de recibimiento del año nuevo occidental. Se celebra con pinquillada y vestimenta especial.
CANDELARIA	Esta fiesta se realiza en octubre, en la cual se celebra con alegría las primeras cosechas de achu papa (amkacha) y las primeras crías de la alpaca. La fiesta se acompaña con pinquillada y se prepara wajta.
JALLP`AQHĀRAKUY	El jallp`aqhārakuy es una fiesta que celebra el muyu (la rotación de cultivo) mediante la wata qhapana que es el sistema de manejo de cultivo.
TUANU (Agua Blanca)	Se lleva a cabo en el mes de diciembre, en esta fiesta se celebra el alaj pacha, aca pacha y manqha pacha para la prosperidad de la gestión agrícola, para el efecto de estos ritos.



LA FIESTA DE JALLP`AQHĀRAKUY DE ROTACIÓN DE CULTIVOS

Foto: Agua Blanca

GASTRONOMÍA

La Marka tiene diversos platos típicos del lugar, su gastronomía es muy rica y está potencializada gracias a la producción de carne camélida (especialmente en las Sullkas Markas de Puyo Puyo, Antaquilla y Cololo) y de la siembra de tubérculos, como la papa, la oca y la papalisa (en la Sullka Marka de Agua Blanca).

El deshidratado de los alimentos

El deshidratado de los alimentos es una técnica ancestral que tiene por objetivo conservarlos para poder ser usados en diferentes épocas del año. Los productos deshidratados son guardados en pirwas, que son canastas grandes hechas de totora y que ayudan a preservar los alimentos. En la Marka se elaboran tres productos deshidratados: el chuño y la tunta que están hechos a base de papa, y la caya que se elabora a base de oca.

El apthapi

El apthapi es una comida para compartir entre todos, se acostumbra en ocasiones de visitas especiales, encuentros de autoridades, encuentros deportivos y otros. El apthapi es una comida en la que cada persona lleva algo para compartir, los alimentos son llevados en inkuña, que es un awayu pequeño. Para iniciar la comida, se extiende un awayu grande en la base y la autoridad es quien primero pone los alimentos que aporta, luego le siguen las demás personas que contribuirán según lo que puedan, algunos traerán más y otros menos, no importa, será su aporte y todos compartirán en este encuentro.



APTHAPI AGUA BLANCA

Fotos: Laura Kowler

La Marka tiene una gran variedad de platos típicos, algunos con el thixi, la kili y la k'ispiña, preparados con alimentos que se producen en su territorio.

PLATO TÍPICO	¿CÓMO ES SU PREPARADO?
K'ispiña	Se prepara una masa hecha a base de maíz molido, quinua molida o kaya molida. Se cocina en una olla al vapor colocando palitos o paja.
K'ili	Es la columna de la alpaca, se hace cocer en una sopa.
Thixi	Se muele el maíz, la kaya o quinua, y se forma una masa que luego se le da forma de pañuelo para freírla.
K'ili caldo o chuima caldo	Es una sopa que se prepara con todas las menudencias de la alpaca o llama. El chuima caldo es elaborado con el pulmón de la llama o la alpaca.
Jupha juchacha	Es una sopa que se prepara con quinua y carne, es más espeso que un caldo.
Kawi de oca	A las ocas crudas más grandes se les realiza un corte a lo largo, luego se expone al sol hasta que se secan totalmente. Luego se las cocina.
Tunqu muti (mote de maíz, haba y otros)	Se cocinan los granos de maíz o haba en fogón.
Tunqu, jawasa y trigo jump'i	Es una combinación de tostado de haba, maíz y trigo.
Illacu uchu, caya, puti papa y oca waicu (apthapi)	Está compuesto por varios alimentos que se ofrecen en forma de apthapi.
Ají de papalisa (sin carne)	Este ají, es un plato que se prepara especialmente en Semana Santa, ya que no lleva carne.
Trigo fata primer plato y p'iqi kaltu segundo plato	Antes no había los almuerzos como en la actualidad, entonces se servía el trigo fata, como primer plato, y el p'iki caldo como segundo plato.



APTAPI

Foto: Honorato López Tito



PLATOS EN FIESTA DE JALLP' AQHĀRAKUY

Foto: Ricardo Huanca

SISTEMA SOCIOECONÓMICO ANCESTRAL

Los habitantes de los antepasados transitaban centenares de años desde el altiplano hacia los valles y los yungas, junto a sus llamas, realizando la chala (trueques), para el intercambio de sus productos. Primeramente, iban hacia los yungas de Moxos, luego a los valles. El viaje tardaba 14 días, ida y vuelta, con llamas que estaban entrenadas para este fin. Contaban con algunos instrumentos de medición para el intercambio:

- **La romana de madera:** instrumento que ayudaba a medir el peso. Se sujeta del medio por una cuerda, en un extremo tiene un cubo y en el otro, las líneas de medida que indican la cantidad de libras.
- **Olla de barro:** se usaba para medir el peso de los granos de maíz.
- **T'apis:** son platos de otro material que traían de yungas y eran usados para medir granos.
- **Pucuchus:** es una bolsa de cuero de alpaca de diversos tamaños para guardar hojas de coca.
- **El tupo o custala:** fue una herramienta de trueque muy importante, está confeccionado de lana de alpaca. Este costal tiene señalizadas las medidas con lana, por ejemplo, la cuarta carga, media carga, tres cuartos de carga y una carga completa.



ROMANA DE MADERA

Foto: Investigación Agua Blanca



TUPO

Foto: Alfonso Casilla Tito

Los productos con los cuales hacían trueque eran, principalmente, el charque o chalona, la ropa o lana de oveja o de alpaca, y alimentos como la papa o kaya, a cambio de otros productos como el maíz, el maní, la cebada, el trigo y frutas. Por ejemplo, el t'arwa jawi (2 libras de lana de alpaca de color negro o blanco) podía ser cambiado por ma kaira (una arroba de maíz); un awayu o puchu, por pusi kaira (un kintal de maíz o trigo), entre otras formas de intercambio.

TRANSMISIÓN DE CONOCIMIENTOS

Con el transcurso del tiempo se fue perdiendo una gran parte de las tradiciones y conocimientos ancestrales, muy pocos se han conservado, algunos se han preservado a través de los siglos, como las prácticas de ganadería, la agricultura, el desarrollo textil y las danzas y celebraciones.

Antiguamente, la transmisión de conocimientos se realizaba a través de las enseñanzas que el padre o la madre transferían a sus hijas e hijos, no había escuelas. Cada actividad tenía su nombre:

- Qapuña y k´antiña: elaboración del hilo
- Tilaña y sawuña: preparación para tejer el poncho
- Allpaqa uuiwaña: prácticas de cuidado de alpacas
- Alakipa wakistaña: enseñanza respecto al trueque aprendiendo a manejar los pesos y medidas, además de las cantidades que debían utilizarse para cambiar. También era importante conocer la forma de preparar los productos para el intercambio.
- Manq´a fuyaña: aprendizaje de cómo cocinar y preparar los alimentos.
- Yapu luraña: prácticas agrícolas de cómo preparar la chacra de cultivo para la papa, oca, papalisa, isaño y otros.



ESQUILA DE ALPACA
Foto: Benedicto Callancho



TEJIDO PLANO
Foto: Alfonso Casilla Tito



HILADO A MANO
Foto: Juan Quispe Tito



AGRICULTURA
Foto: Eleanor Briggs/WCS



PUEBLOS INDIGENAS ORIGINARIOS DE LAS TIERRAS ALTAS NACIONA PUKINAQUILLA T.C.O. MARKA COLOLO COPACABANA ANTAQUILLA

Personería Jurídica N° 011 de Fecha 19 de Febrero de 2011



SULLKA MARKA
AGUA BLANCA

- AYLLU AGUA BLANCA "A"

- AYLLU AGUA BLANCA "B"

SULLKA MARKA
COLOLO

- AYLLU KATANTICA

AYLLU COLOLO

SULLKA MARKA
ANTAQUILLA

- AYLLU NUBE PAMPA

- AYLLU ANTAQUILLA

SULLKA MARKA
PUYO PUYO

MARKA COLOLO COPACABANA ANTAQUILLA

TANTA CHAWI O ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

LA PAZ

5 DE DICIEMBRE DE 2016

APROBACIÓN DE CARTILLA DE SISTEMATIZACIÓN DE LA CULTURA ANCESTRAL DE LA MARKA
COLOLO COPACABANA ANTAQUILLA

CONSIDERADO

La Marka Cololo Copacabana Antaquilla consideró importante la realizar el rescate de su cultura, para ello se designaron comisiones de investigación conformados por representantes de las cuatro Sullka Markas: Honorato López Tito (Cololo) Alfonso Casilla Tito (Antaquilla) Gregorio Huanaco Mayhua (Puyo Puyo) Kimberly Iquise, Angel Sucazaire, Edmundo Quispe (Agua Blanca) quienes presentaron sus investigaciones en base a entrevistas con los abuelos, revisión de bibliografía, conocimientos locales, registro fotográfico, entre otras actividades.

Toda la información generada de este trabajo fue sistematizada en un documento titulado "Sistematización de la cultura ancestral de la Marka Cololo Copacabana Antaquilla", el mismo que fue trabajado, editado y revisado por la comisión de investigación.

Con el objetivo de transmitir toda la riqueza de esta información generada por los mimos miembros de las Sullkas, se decidió publicar una cartilla para su difusión en toda la Marka.

Una vez revisado el contenido, el estilo y diagramación de la cartilla, en la Asamblea General Ordinaria: LA MARKA COLOLO COPACABANA ANTAQUILLA CON PRESENCIA DE SU DIRECTORIO EN PLENO Y DE SUS SULLKA MARKAS O SULLKA LLAXTAS Y DE TODOS LOS AYLLUS, RESUELVE APROBAR LA IMPRESIÓN Y DIFUSIÓN DE LA CARTILLA EN SU INTEGRIDAD.

Resolución dada en la ciudad de La paz, a los cinco días del mes de diciembre de 2016.

